

---

**Elektromotorna orodja - Postopek meritve prahu - 2-11. del: Posebne zahteve za  
vbojne in sabljaste žage - Dopolnilo A1**

Electric motor-operated tools - Dust measurement procedure - Part 2-11: Particular  
requirements for jig and sabre saws

Motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Staubmessverfahren - Teil 2-11: Besondere  
Anforderungen für Stich- und Säbelsägen

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la poussière - Partie 2-11:  
Exigences particulières pour les scies sauteuses et les scies sabres

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 50632-2-11:2016/A1:2021**

**ICS:**

25.100.40	Žagni listi	Saws
25.140.20	Električna orodja	Electric tools

**SIST EN 50632-2-11:2016/A1:2022**      **en,fr**

**iTeh STANDARD  
PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST EN 50632-2-11:2016/A1:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-a1-2022>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 50632-2-11:2016/A1**

December 2021

ICS 13.040.40; 25.140.20

English Version

**Electric motor-operated tools - Dust measurement procedure -  
Part 2-11: Particular requirements for jig and sabre saws**

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la  
poussière - Partie 2-11: Exigences particulières pour les  
scies sauteuses et les scies sabres

Motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Staubmessverfahren -  
Teil 2-11: Besondere Anforderungen für Stich- und  
Säbelsägen

This amendment A1 modifies the European Standard EN 50632-2-11:2016; it was approved by CENELEC on 2021-12-07. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-a1-2022>



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

## Contents

Page

European foreword.....	3
1      Modification to the European foreword.....	4
2      Modifications to 4.3, “Operating conditions” .....	4
3      Addition of Figures 101, 102 and 103 .....	6

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 50632-2-11:2016/A1:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-a1-2022>

## European foreword

This document (EN 50632-2-11:2016/A1:2021) has been prepared by CLC/TC 116 “Safety and environmental aspects of motor-operated electric tools”.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be (dop) 2022-12-07  
implemented at national level by publication of  
an identical national standard or by  
endorsement
- latest date by which the national standards (dow) 2024-12-07  
conflicting with this document have to be  
withdrawn

This amendment was developed to include improvements and clarifications suggested by practical tests.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

**ITCH STANDARD  
PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST EN 50632-2-11:2016/A1:2022  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-a1-2022>

## 1 Modification to the European foreword

*Replace the 5<sup>th</sup> paragraph with the following:*

“This Part 2 is to be used in conjunction with EN 50632-1:2015 and its amendments.”

## 2 Modifications to 4.3, “Operating conditions”

*Replace the existing Table 101 with the following:*

“

**Table 101 — Operating conditions for jig saws intended to cut wood**

<b>Material and set-up</b>	Chipboard: P2 in accordance with EN 312:2010, density $(610 \pm 60) \text{ kg/m}^3$ , thickness $(19 \pm 1) \text{ mm}$ , width $(400 \pm 2) \text{ mm}$ , any length $a$ . Chipboard is mounted horizontally on a bench with a working height matching the requirement for the vertical distance between the upper surface of the workpiece and the intake openings of the <b>dust samplers</b> as specified in 4.2.
<b>Orientation and operation</b>	Cutting off approximately 10 mm wide strips across the $(400 \pm 2) \text{ mm}$ width of the chipboard. During the test, the operator shall be positioned as illustrated in Figure 101.
<b>Tool bit/settings</b>	New saw blade as specified by the manufacturer for sawing chipboard at the beginning of each of the three tests. Speed setting devices, if any, shall be adjusted to the setting specified for sawing chipboard. Pendulum setting, if any, is set to maximum.
<b>Feed force</b>	The feed force applied to the tool shall be sufficient to ensure stable operation with good performance.
<b>Test</b>	During the working time of one test cycle, 20 cuts as specified above are performed equally distributed over the working time. NOTE Cutting 20 cuts in 10 min will require a cutting speed of 1,0 m/min, including sufficient time between the individual cuts.  If the above cannot be achieved within 10 min, the time is extended to allow the required number of strips to be cut.

“

Add the following new Table 102:

“

**Table 102 — Operating conditions for sabre saws intended to cut wood**

<b>Material and set-up</b>	Chipboard: P2 in accordance with EN 312:2010, density $(610 \pm 60)$ kg/m <sup>3</sup> , thickness $(19 \pm 1)$ mm, width $(400 \pm 2)$ mm, any length <i>a</i> . Chipboard is placed on a A-support, see Figure 103, with 15° inclination with the lower workpiece support being $(1000 \pm 50)$ mm above the floor. The workpiece is arranged as shown in Figure 102 and Figure 103.
<b>Orientation and operation</b>	Cutting off approximately 30 mm wide strips across the $(400 \pm 2)$ mm width of the chipboard.
<b>Tool bit/settings</b>	New saw blade as specified by the manufacturer for sawing chipboard at the beginning of each of the three tests. Speed setting devices, if any, shall be adjusted to the setting specified for sawing chipboard. Pendulum setting, if any, is set to maximum.
<b>Feed force</b>	The feed force applied to the tool shall be sufficient to ensure stable operation with good performance.
<b>Test</b>	During the working time of one test cycle, 20 cuts as specified above are performed equally distributed over the working time. NOTE Cutting 20 cuts in 10 min will require a cutting speed of 1,0 m/min, including sufficient time between the individual cuts.  If the above cannot be achieved within 10 min, the time is extended to allow the required number of strips to be cut.

”

SIST EN 50632-2-11:2016/A1:2022

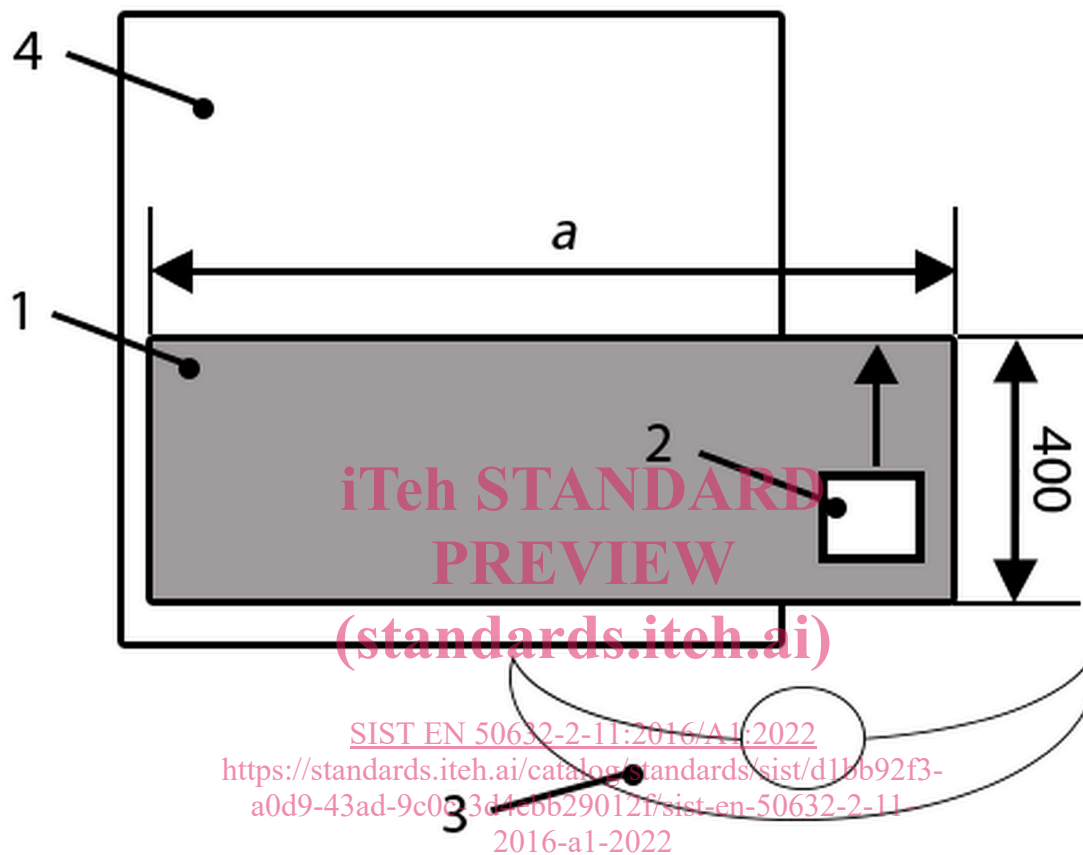
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-a1-2022>

### 3 Addition of Figures 101, 102 and 103

After Clause 6, **add** the following new figures:

“

Dimensions in millimetres



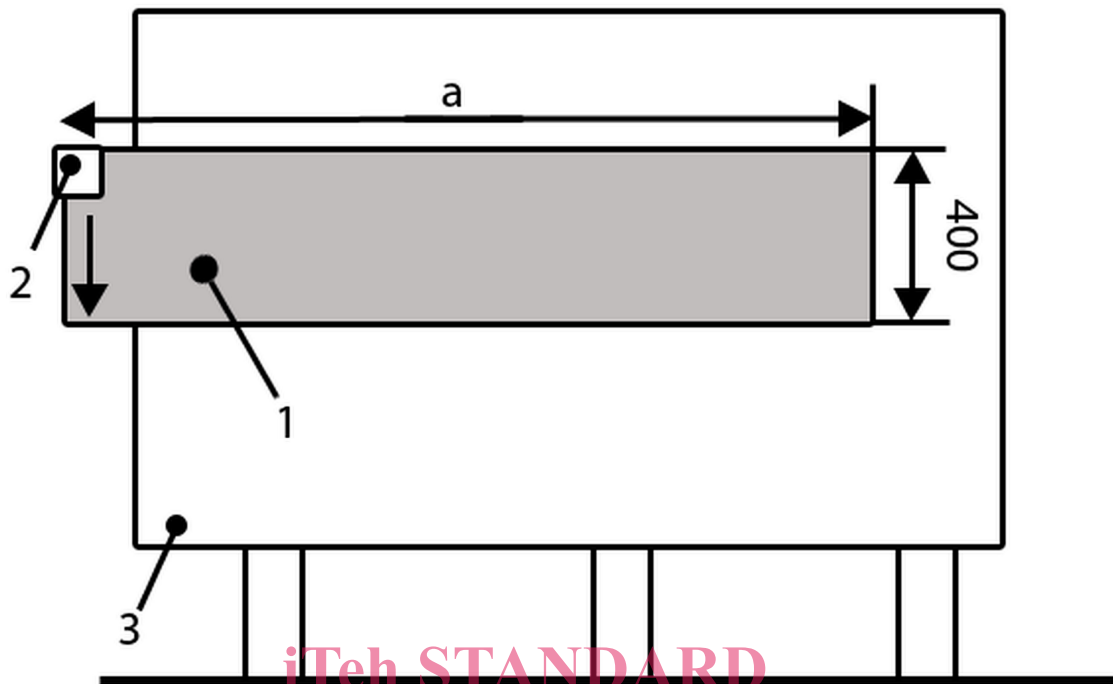
#### Key

- 1 workpiece
- 2 tool
- 3 operator
- 4 bench
- a length of the workpiece

**Figure 101 — Orientation of workpiece, tool and operator during the tests for jig saws**



Dimensions in millimetres



## Key

- 1 workpiece
- 2 tool
- 3 bench
- a length of the workpiece

# ITeH STANDARD PREVIEW (standards.itech.ai)

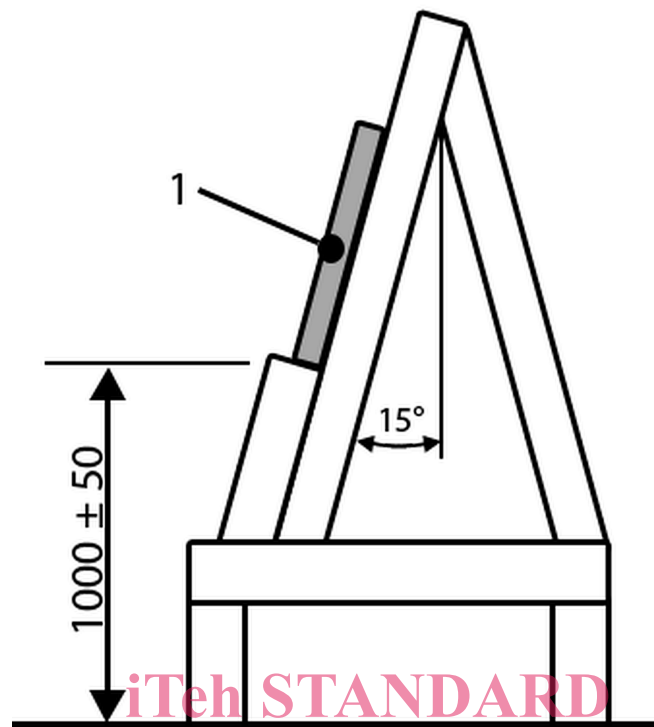
SIST EN 50632-2-11:2016/A1:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3->

## Orientation of workpiece, tool and operator during t

**Figure 102 — Orientation of workpiece, tool and operator during the tests for sabre saws**

Dimensions in millimetres

**Key**

1 workpiece

**STANDARD**  
**PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

**Figure 103 — A-support**SIST EN 50632-2-11:2016/A1:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d1bb92f3-a0d9-43ad-9c0c-3d4ebb29012f/sist-en-50632-2-11-2016-a1-2022>